

**Abteilung 29  
Landesagentur für Umwelt  
Amt für  
Umweltverträglichkeitsprüfung  
Umweltbeirat**



GUTACHTEN Nr. 15/2016 - Sitzung vom 16. November 2016

Bozen, 25.11.2016

**Projekt für das Handelszentrum Bozen Süd in der Gemeinde Bozen. Gutachten hinsichtlich der Notwendigkeit der Durchführung einer Umweltverträglichkeitsprüfung gemäß Art. 44, Abs. 6) des Landesgesetzes vom 11.08.1997, Nr. 13 (Landesraumordnungsgesetz).**

Nach Einsicht in das Ansuchen der Aspiag Service S.r.l. vom 04.08.2016, mit welchem um Begutachtung des Projektes für das Handelszentrum Bozen Süd in der Gemeinde Bozen hinsichtlich der Notwendigkeit der Durchführung einer Umweltverträglichkeitsprüfung gemäß Art. 44, Abs. 6) des Landesgesetzes vom 11.08.1997, Nr. 13 (Landesraumordnungsgesetz) angesucht worden ist;

Festgestellt, dass es sich hierbei um ein Vorhaben handelt, welches einem sogenannten Umweltscreening gemäß Art. 44, Abs. 6) des Landesgesetzes vom 11.08.1997 (Landesraumordnungsgesetz) zu unterziehen ist, da es erhebliche Auswirkungen auf die Umwelt haben könnte;

Nach Einsicht in den Art. 20 des gesetzesvertretenden Dekretes vom 03.04.2006 Nr. 152 i. g. F. betreffend das sogenannte Umweltscreening;

Nach Einsicht in die von der Aspiag Service S.r.l. übermittelten Projektdokumentation einschließlich Umweltbericht;

Festgestellt, dass die vorgelegten Planunterlagen samt Umweltbericht die wichtigsten Elemente bezüglich der Auswirkungen auf die Umwelt enthalten um eine Begutachtung hinsichtlich seiner Umweltverträglichkeit durch den Umweltbeirat zu ermöglichen

Festgestellt, dass die gesamte Projektdokumentation einschließlich Umweltbericht auf der Internet-

**Ripartizione 29  
Agenzia provinciale per l'ambiente  
Ufficio valutazione impatto ambientale**

**Comitato ambientale**

PARERE n. 15/2016 - seduta del 16 novembre 2016

Bolzano, 25.11.2016

**Progetto per la costruzione del Polo Commerciale Bolzano Sud nel comune di Bolzano. Parere circa l'assoggettabilità a Valutazione di Impatto Ambientale ai sensi dell'art. 44, comma 6) della legge provinciale n. 13 del 11.08.1997 (legge urbanistica provinciale).**

Vista la nota della Aspiag Service S.r.l. del 04.08.2016 con la quale si richiede il rilascio di un parere circa l'assoggettabilità a Valutazione di Impatto Ambientale ai sensi dell'art. 44, comma 6) della legge provinciale n. 13 del 11.08.1997 (legge urbanistica provinciale) per il progetto la costruzione del Polo Commerciale Bolzano Sud nel comune di Bolzano;

Costatato che trattasi di un progetto che deve essere sottoposto alla verifica di assoggettabilità alla valutazione di impatto ambientale di cui all'articolo, 44, comma 6) della legge provinciale n. 13 del 11.08.1997 (legge urbanistica provinciale) in quanto potrebbe avere notevoli ripercussioni sull' ambiente;

Visto l'art. 20 del decreto legislativo del 03.04.2006, n. 152 e successive modifiche ed integrazioni concernente il cosiddetto screening ambientale;

Vista la documentazione progettuale trasmessa dalla Aspiag Service S.r.l. incluso lo studio ambientale;

Costatato che la documentazione progettuale incluso lo studio ambientale contiene gli elementi necessari per la valutazione delle ripercussioni sull'ambiente da parte del comitato ambientale;

Costatato che la completa documentazione progettuale con relazione ambientale è stata pubblicata sul

seite der Landesagentur für Umwelt vom 25.08.2016 bis einschließlich 16.11.2016 zur öffentlichen Einsichtnahme veröffentlicht worden ist;

sito internet dell' Agenzia provinciale per l' ambiente dal 25.08.2016 fino al 16.11.2016 compreso;

Nach Einsicht in den Art. 32 ("Eliminazione degli sprechi relativi al mantenimento di documenti in forma cartacea") des Gesetzes vom 18.06.2009, Nr. 69 ("Disposizioni per lo sviluppo economico, la semplificazione, la competitività nonché in materia di processo civile") welcher besagt, dass bei der Veröffentlichung von Verwaltungsakten mit der Bekanntmachung auf der Internetseite des entsprechenden Verwaltungsgorgans dem Gesetz entsprochen ist;

Visto l'art. 32 ("Eliminazione degli sprechi relativi al mantenimento di documenti in forma cartacea") della legge del 18.06.2009, n. 69 ("Disposizioni per lo sviluppo economico, la semplificazione, la competitività nonché in materia di processo civile") che prevede che gli obblighi di pubblicazione di atti e provvedimenti amministrativi aventi effetto di pubblicità legale si intendono assolti con la pubblicazione nei propri siti informatici da parte delle amministrazioni e degli enti pubblici obbligati.

Festgestellt, dass zu diesem Vorhaben eine schriftliche Stellungnahme seitens der Öffentlichkeit eingereicht, welche vom Umweltbeirat zur Kenntnis genommen worden ist;

Che entro tale periodo in riguardo al presente progetto è stata presentata un'osservazione, della quale il comitato ambientale ha preso conoscenza;

Festgestellt, dass:

- das betroffene Projektareal sich in einem Gewerbegebiet befindet und bereits zum heutigen Zeitpunkt einen hohen Verbauungs- und Versiegelungsgrad aufweist. Dadurch sind durch die Realisierung des Vorhabens keine wesentlichen zusätzlichen Belastungen für das Grundwasser und den Boden zu erwarten.
- das Areal wegen seiner zentralen Lage in Nähe zur Autobahn und den wichtigen Verbindungsstraßen sehr gut erreichbar ist. Durch die Realisierung des Vorhabens ist zwar mit einer Zunahme des Individualverkehrs zu rechnen, die Verlegung des Logistikzentrums der Aspiag AG reduziert jedoch das lokale LKW-Aufkommen deutlich. Dadurch ist mit keiner erheblichen Verschlechterung der verkehrsbedingten Luft- und Lärmbelastungen zu rechnen.
- das Projektgebiet gut an das öffentliche Verkehrsnetz angebunden ist. Bushaltestellen befinden sind in unmittelbarer Nähe des Areals, der Bahnhof Bozen Süd befindet sich in ca. 300m Entfernung. Somit ist für die Besucher die Benutzung die Verwendung von öffentlichen Verkehrsmitteln möglich, wodurch die negativen Auswirkungen auf die Luftbelastung begrenzt werden können.

Costatato che:

- l'area di progetto è ubicata in una zona produttiva caratterizzata già da una densa edificazione e impermeabilizzazione. La realizzazione del progetto dunque non comporta ulteriori deterioramenti per la falda acquifera ed il suolo.
- l'area per la sua ubicazione centrale nelle vicinanze all'autostrada ed i collegamenti stradali è facilmente raggiungibile. La realizzazione dell'opera comporta certamente un incremento del traffico individuale, però lo spostamento del centro logistico dell'Aspiag S.p.A ridurrà sicuramente il traffico dei veicoli pesanti. Pertanto non c'è d'aspettarsi un notevole peggioramento della qualità dell'aria e dell'inquinamento acustico.
- L'area di progetto è collegata al meglio alla rete di trasporto pubblico. Le fermate dei mezzi pubblici sono nelle immediate vicinanze, la stazione ferroviaria di Bolzano sud è ca. 300 m di distanza. Per i visitatori quindi è possibile l'utilizzo dei mezzi pubblici le ripercussioni negative e sull'aria pertanto saranno limitate.

Nach Einsicht in den Art. 44, Abs. 6) des Landesgesetzes vom 11.08.1997, Nr. 13 (Landesraumordnungsgesetz);

Visto l'articolo, 44, comma 6) della legge provinciale n. 13 del 11.08.1997 (legge urbanistica provinciale);

**Dies alles vorausgeschickt, ist der Umweltbeirat der Auffassung, dass das Projekt für das Handelszentrum Bozen Süd in der Gemeinde Bozen aufgrund seiner Art, seines Umfangs und**

**Tutto ciò premesso il Comitato ambientale è dell'opinione che il progetto per la costruzione del Polo Commerciale Bolzano Sud nel comune di Bolzano per la sua natura, la sua dimensione e la**

**Standortes keine erheblichen Auswirkungen auf die Umwelt zu erwarten sind und daher nicht der Umweltverträglichkeitsprüfung gemäß Art. 15 des Landesgesetzes vom 5. April 2007, Nr. 2 zu unterziehen ist.**

**sua ubicazione non avrà un notevole impatto ambientale e che quindi non deve essere sottoposto alla procedura di Valutazione di Impatto Ambientale ai sensi dell'art. 15 della legge provinciale 5 aprile 2017, n. 2**

Es müssen jedoch folgende Auflagen eingehalten werden:

Devono essere rispettate le seguenti prescrizioni:

1. Die Bestimmungen gemäß Plan zum Schutz des Grundwassers genehmigt mit Beschluss der Landesregierung Nr. 5922 vom 17.10.1983 sind einzuhalten.
  2. Das Ausführungsprojekt für die Ableitung der Abwässer und der Niederschlagswässer ist dem Amt für Gewässerschutz zur Genehmigung vorzulegen.
  3. Um dem bereits hohen Versiegelungsgrad der bestehenden Fläche entgegenzuwirken, sind die Dachflächen, wie im Projekt vorgesehen als Gründach auszuführen.
1. Devono essere rispettate le disposizioni del piano per la tutela della falda acquifera, approvati dalla Giunta provinciale con deliberazione n. 5922 del 17.10.1983.
  2. Il progetto esecutivo relativo agli scarichi delle acque reflue e meteoriche deve essere presentato all'Ufficio tutela acque per l'approvazione.
  3. Per contrastare il già elevato grado di impermeabilizzazione dell'area interessata i tetti dell'opera devono essere sistemati a verde come previsto dal progetto.

**DER VORSITZENDE DES UMWELTBEIRATES  
IL PRESIDENTE DEL COMITATO AMBIENTALE  
Flavio RUFFINI**

(mit digitaler Unterschrift unterzeichnet / sottoscritto con firma digitale)

Sachbearbeiter/incaricato:  
Erwin Meraner  
☎ 0471/411803

Kopie des mit folgenden Zertifikaten digital unterzeichneten  
(von der Landesverwaltung gesetzeskonform erstellten und  
verwahrten) elektronischen Originaldokuments, welches aus  
3 Seiten besteht:

Copia cartacea tratta dal documento informatico originale  
costituito da 3 pagine, predisposto e conservato ai sensi  
di legge presso l'Amministrazione provinciale e sottoscritto  
digitalmente con i seguenti certificati di firma:

Name und Nachname / nome e cognome: FLAVIO RUFFINI  
Steuernummer / codice fiscale: IT:RFFFLV64C13F132X  
certification authority: InfoCert Firma Qualificata 2  
Seriennummer / numeri di serie: bb7dc  
unterzeichnet am / sottoscritto il: 25.11.2016

*Artikel 3 Absatz 2 des gesetzesvertretenden Dekretes vom 12. Dezember 1993, Nr. 39 / articolo 3 comma 2 del decreto legislativo 12 dicembre 1993, n. 39*

---

Am 24.02.2017 erstellte Ausfertigung

Copia prodotta in data 24.02.2017